

Inside  
this  
week



**Gaspésie Railway Society gets a more definitive time frame**



**Darcy Gray re-elected in Listuguj**



**Chandler council agrees to seek help to resolve conflict**

# The Gaspé **Spec**

ESTABLISHED • MAY 1975

VOLUME 44 / NO 22 / JUNE 6, 2018

Contract 400119680  
\$1.50 (Tax included)

## A deluge of warblers

Geneviève Gélinas

GASPÉ: – On May 28, many Gaspésians observed an abnormally high number of warblers, which were hopping and flying over their lawns, or hitting their windows. The scientists who counted them on the North Shore observed half a million passerine birds in one day.

“It’s probably the largest movement of neo-tropical passerine birds ever registered in North America,” states the director of the Tadoussac Birds Observatory, Pascal Côté.

The term “warblers” refers to a group of passerine species, often very colourful, of about 15 centimetres in length.

The observatory team was on the Bergeronnes wharf, in the Upper North Shore, on May 28. They counted, one by one, 183,000 warblers between 5 a.m. and 4 p.m. The observers of the Cornell Lab of Ornithology, who were on the Tadoussac dunes, esti-



Photos: Émile Brisson-Curadeau, Tadoussac Birds Observatory

*This black burnian warbler was feeding on the ground on May 28 in the Bergeronnes area on the Upper North Shore, after an “overshooting” which is when migratory birds fly past their migration target and have to fly back.*

imated their number at 720,000. That coincides with Mr. Côté’s statement that at least 500,000 warblers flew along the Coast in one day.

“Seeing between 10,000 and 50,000 warblers in one

day happens yearly. However (on May 28), we were seeing 10,000 every 20 minutes!” the director points out.

### Favourable winds

Optimal wind conditions, combined with the peak of warblers’ migration, explain that exceptional phenomenon.

The Maine radars in the United States had detected the mass arrival of passerine birds. “In the night (from May 27 to 28), a strong southwest wind pushed the warblers northeast. It was a high altitude wind, ideal for migration,” Mr. Côté explains.

The warblers migrate at night. The wind was between 50 and 80 kilometres per hour, at an altitude of 1,000 to 1,200 metres. Thanks to that force, combined with their wings flapping, they can fly hun-

dreds of kilometres in one night.

“The next day, those mass movements lead to a migratory correction. The warblers are carried too far north or too far east. When the sun rises, they observe that they went too far,” Mr. Côté explains. So they fly back south and west.

That’s this phenomenon of “correction” that people saw on May 28 in Charlevoix, on the North Shore, in the Lower St. Lawrence and on the Gaspé Peninsula.

An observer on the Trois-Pistoles-Les Escoumins ferry even saw warblers as they were turning around. In Matane, dozens of warblers hit windows of buildings in their movement. It was the case at the Victor-Côté elementary school, where almost 50 warblers, dead or groggy, were found under the windows.

Mr. Côté hypothesizes that the warblers observed to the

gration, because Tadoussac is usually a good spot. Starting at 6.30 a.m. on May 28, they saw quite a show.

“For the next nine hours, we counted a nonstop flight of warblers, at times covering the entire visible sky from horizon to horizon. The volume of flight calls was so vast that it often faded into a constant background buzz,” wrote Ian Davies, of the Cornell Lab, on the eBird website.

The Tadoussac reputation has risen with American ornithologists. “People want to come next year,” reports Pascal Côté.

The warblers spend the winter in southern United States, Mexico, Central and South America. In the spring, they begin a 7,000 to 8,000 kilometre trip to reach our boreal forest, where they nest. Approximately 20 species of warblers breed in Quebec.

Among the half-million



*This bay-breasted warbler was also feeding on the ground on May 28 in the Bergeronnes area on the Upper North Shore.*



*Cape May warbler.*

east, at the tip of the peninsula, could have found themselves over the Gulf of St. Lawrence after their night of migration and had to fly back to the Coast.

The team at the Cornell Lab of Ornithology, in New York, was in Tadoussac especially to observe the bird mi-

warblers observed on May 28, the bay-breasted warblers (20%), the Cape May warbler (15%) and the Tennessee warblers (10%) were particularly abundant. The population of those species are growing because of the spruce budworm outbreak, an important source of food for them.

# Chandler council agrees to seek help to resolve conflict

Arianne Aubert Bonn

CHANDLER: - The municipal council of Chandler unanimously adopted a request for external assistance so that the working climate of the elected representatives, as well as executives, will be analyzed to prevent any harassment and conflicts.

The atmosphere at Chandler's town council has drawn a lot of attention in the news in the last few months. According to some councillors, the situation is not any better for the executive staff members, who are allegedly being harassed by some elected officials. No names were mentioned.

During a special meeting held in May, the council voted unanimously to send a request for assistance to the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy and the Municipal Commission so that these bodies will look into the situation and advise the elected on their way of acting.

The four councillors filling their first term had agreed to call that meeting. "I wanted to do it too," said Mayor



Photo: A. Bonn

The town council unanimously agreed to seek outside help to resolve the conflict situation in Chandler.

Louissette Langlois, explaining that she stands by her councillors in the process.

### Possible harassment toward executives

"We want (town) employees to work without worries," says councillor Bruno-Pierre Godbout. "We asked for intervention, then we will see if there is a possible mediation and then we would like to have

an investigation into the possible harassment experienced by some directors," he adds.

During the question period, a citizen asked Mayor Louissette Langlois if she had harassed employees.

"I do not know, I'll learn it. It will be a surprise for me," replied the mayor.

The citizen then turned towards director general Roch Giroux to ask him if he was aware that the mayor had ha-

arrassed municipal employees or himself. Mr. Giroux replied, "Listen, we are not experts in harassment. But certainly, there have been situations that deserve attention. We need help, some experts can tell us what's going on now and what has happened in the past."

Ms. Langlois immediately supported the director's words, seemingly ready to be evaluated.

### A rare unanimity

The position taken by the town council of Chandler was unanimous. "After the debate on the salary of the public works director, we realized that we could not reach consensus and that we needed help," says councillor Meggie Ritchie.

Councillor Richard Duguay adds that the conflict between elected officials had a negative impact on the image of the town and that it was time to move on for the better. "It's a gesture in the right direction. There are so many beautiful projects to come, we must work together for the good of the municipality," added councillor Bruno-Pierre Godbout.

"I think it's wise for everyone to think about getting help," added Ms. Langlois.



Photo: A. Bonn

## New projects for seniors in the Gaspé

Arianne Aubert Bonn

BRIDGEVILLE: - The federal government has allotted \$522,904 for 25 projects destined to improve seniors' lives in the Gaspé Peninsula and the Magdalen Islands. Diane Lebouthillier, minister of National Revenue and Member of Parliament for the riding of Gaspé Peninsula-Magdalen Islands, announced the grant recently in Bridgeville. Every project presented for 2018 can benefit from a maximum funding of \$25,000. Ramps for people with reduced mobility, community centre renovations, equipment acquisition and activities are among the projects admissible to receive funding.

TARGETED ADVERTISING  
THAT WORKS FOR YOUR BUSINESS

Please tell  
our advertisers  
you saw  
their ad in  
The Gaspé  
Spec

## NOTICE



CENTRE DE JUSTICE  
DE PROXIMITÉ  
Gaspésie -  
Îles-de-la-Madeleine

Please confirm your presence  
at 418 689-1505 or 1 844  
689-1505 (toll free) before  
June 15th 2018 at 4:00 PM

Hereby, the

Community Justice Centre of  
the Gaspé Peninsula and  
Magdalen Islands

invite you to its Annual General Meeting  
(in French) which will be held on  
Thursday June 21st at 3:00 PM

484, Hôtel-de-Ville Ave., Suite  
102, Chandler (Québec) G0C 1K0

A wonderful opportunity to discover  
the annual report of the  
organization's activities!

You've been waiting for a new challenge?

### JOB OFFER - SECRETARY

**Contract for a undetermined time (full time  
replacement with possibility of permanence)**

#### Role of employment

Reporting to the General Director, the employee performs clerical duties to support the management and Council of Gespeg for administrative support. The employee may be called to perform other related tasks.

#### Tasks

- Welcome visitors;
- Maintain a file classification system;
- Answer the phone and route calls;
- Sort and forward e-mails;
- Place stationery orders and maintain the inventory;
- Prepare and carry out mailings;
- Prepare Purolator shipments;
- Maintain up-to-date membership list and labels;
- Write, correct, translate and format various administrative documents;
- Prepare and route various contracts and invoices;
- Ensure the dissemination and circulation of internal and external information (Website, Facebook);
- Carry out equipment rentals of the Nation and ensure follow-up of return;
- Prepare hunting and fishing licenses for members, complete the various compilation tables, complete the final report, maintain the information, make the draws for the salmon fishery and follow ups;
- Any other duties that may be required by Director General.

#### Required Skills

- Good customer service;
- Teamwork;
- Sense of organization,
- Independent;
- Attention to details;
- Discretion;
- Bilingualism.

#### Qualifications

- DEC in administration, DEC or DEP in secretarial studies;
- Specialized knowledge of: office equipment, Microsoft Office: Word, Excel, Access, Outlook, Publisher and Power Point.

**Salary** : To be determined.

**Starting date**: As soon as possible.

**DEADLINE TO SUBMIT YOUR APPLICATION: JUNE 22ND, 2018 AT 4 PM**  
Please send your motivation letter and CV to the following address:

Ms Elisha Simon, General Director  
Micmac Nation of Gespeg  
34, montée de Corte-Réal, P. O. Box 69  
Gaspe (Quebec) G4X 6V2

or by email: [direction@gespeg.ca](mailto:direction@gespeg.ca)

# Police report

On June 1 at the New Carlisle courthouse, one of the two minors charged with offering an indignity to human remains at the Caplan cemetery vault entered a plea of guilty. He also entered a plea of guilty on charges of break and enter. The charge of mischief on the casket was dropped.

Those acts were committed between April 28 and May 6. The identity of the accused cannot be revealed even if he turned 18 on May 17 because he was a minor at the time of the commission of the offences. His attorney, Yves Desbiens from Chandler, had informed the court on May 23 that his client could enter a plea of guilty.

Judge Celestina Almeida remanded the young offender in custody to a youth centre until his sentencing scheduled for July 20. In the meantime, a pre-decision report will be prepared in order to assist the court in the determination of the sentence. Crown prosecutor Florence Frappier-Routhier informed the court that she will not ask for the imposition of an adult sentence in that case, despite a previous notice to do so. "After consulting the jurisprudence in the matter, I dropped my initial intention," she said.

Two adults must also face similar accusations. They are Jean Roy, 18, and Jérémie Bugeaud-Ferlatte, 25. They were granted bail on May 25 and May 24 respectively. Jean Roy will return to court on June 20 and Bugeaud-Ferlatte on August 13.

A few days after his arrest, the second minor, 16, charged in that case was released on bail under numerous conditions. The remains of the deceased lady in the cemetery vault was struck several times with a shovel. One of the most striking aspects of that case is the fact that images of that indignity to human remains were shared on social media. Some high school students of École aux quatre vents in Bonaventure were so shocked by those images that psychological support was made available to them by their school board.

-----

On May 31 at the Percé courthouse, Holly Ann Patterson, 43, from Gaspé pled guilty to theft charges. The accused admitted to Quebec Court Judge Denis Paradis that she had committed thefts of merchandise at the Jean Coutu Pharmacy and Canadian Tire store in Gaspé between October 2017 and January 2018. She also admitted having stolen money and personal belongings from four different people who were at the Gaspé hospital receiving care between February 7 and March 23, 2018.

The total value of stolen money and items is over \$2,000. Because of the financial situation of the accused, no reimbursement was required by the court. Some of the stolen goods were returned to the Jean Coutu Pharmacy. Ms. Patterson will serve a 90-day intermittent sentence on weekends at the New Carlisle detention centre.

However, given the numerous offences committed, the judge warned her: "If you come back again for theft, we will not talk about 90 days." For an 18-month period, Holly Ann Patterson must keep the peace, respect other conditions and refrain from going to the Jean Coutu Pharmacy and Canadian Tire store in Gaspé.

-----

On May 31, 2018, at the Percé courthouse, Michel Leblanc, 67, from Chandler, pled guilty to charges of indecency and gross indecency committed in the 80s, and sexual interference and invitation to sexual touching involving a minor child under the age of 16 in 2016 and 2017. He was acquitted on charges of bestiality, hit and run and breach of an undertaking. The Crown and defense attorneys made a joint suggestion on sentencing of two years less a day of imprisonment. The accused will return to court on June 15 for sentencing.

**SELL IT FAST  
IN THE CLASSIFIEDS!**



Goaltending coach Dave Kennedy, centre, is very proud of his two goalies, Joseph Murdaca, left and Evan Fitzpatrick, right.

## ACADIE-BATHURST TITAN: Coach highlights outstanding year

● **Arianne Aubert Bonn**

PERCÉ: – Gaspé native Dave Kennedy is very proud of the performances of his players this year. The goalkeeper coach of Memorial Cup winner Acadie-Bathurst Titan of the Quebec Major Junior Hockey League highlights a year of record performance for his protégés.

"It starts with a good person, Evan Fitzpatrick, whom I am extremely proud of," says Dave Kennedy, adding that the entire team was involved in the results. "He is a draft pick for the St. Louis Blues," adds the coach about his prodigy goalkeeper.

Evan Fitzpatrick proved to be full of potential. To illustrate his performance, Dave Kennedy adds: "During the last game, he stopped nine shots in the first period and 20 in the third. This is the first shutout at the Memorial Cup since 2005. As we were at the 100th (Memorial) Cup, it's even more special."

The team won the President's Cup and the Memorial Cup. Mr. Kennedy mentions that Evan Fitzpatrick was playing for Sherbrooke before being acquired by the Titans. Then, his true potential was revealed this season through his exceptional performances. "If you had told me that we

would win the Memorial Cup before the beginning of the season, I would have said that I hoped it but as the season was going on, I believed it," says the coach.

### A Gaspesian Coach

Dave Kennedy is from Gaspé. He has coached Quebec Major Junior Hockey League goalkeepers for two years and has coached women's hockey at *Université de Moncton* for five years. He has been a multi-level coach for about 15 years. He offered goalkeeping clinics in Chandler for the Cougars AAA this year.

## Chief Darcy Gray wins second consecutive election in Listuguj

Gilles Gagné

LISTUGUJ – Incumbent Listuguj Chief Darcy Gray won a second election on June 2, getting 684 votes compared to 596 votes for his only opponent, former chief councillor Cathy Martin, who had received the highest number of votes among running candidates at the previous election in 2016.

This year, long-time council member Wendell Metallic was elected chief councillor by getting 542 votes. Five more incumbent councillors were re-elected, including Sheila Swasson, Sky Metallic, Gordon Isaac junior, Lloyd Nicolas Alcon and Calvin Barnaby.

Dolly Jane Barnaby, Marsha Vicaire, George Martin, Chad Gedeon, Gary Metallic and former chief Scott Martin are joining the next council. Scott Martin has served terms as chief over the last two decades.

The number of participants reached 1,316 voters, out of a number of registered voters of approximately 3,000 band members. The results were announced on the afternoon of June 3.

Darcy Gray and Dr. Cathy Martin were involved in a dispute during the last quarter of 2017 because of the way the band council decided to invest in Zenabis, a cannabis production plant located just across the river in Atholville, New Brunswick. Ms. Martin thought that there was not enough consultation within the community before making the decision to obtain shares of Zenabis.

Like Cathy Martin, Darcy Gray is an educator. He was involved in the *Idle no More Movement* in 2012-2013.





## Commentary

Gilles Gagné

### Are Donald Trump's decisions a potential threat in the Gaspé Peninsula?

Since Donald Trump became president of the United States in November 2016, many Gaspésians have been wondering when will some of his unpredictable measures hurt the region?

The question resurfaced at the end of May when Trump imposed a 25% tariff on steel imported from Canada and 10% on aluminum. That was a week before the G7 meeting in La Malbaie, Quebec, and the decision set an awkward tone for the upcoming trade discussions.

The question about the impact of Donald Trump's decisions is relevant here because the Gaspesian economy depends heavily on exports to the United States. Annually, the region sends goods worth over \$500 million in value south of the border.

If you have doubts about that figure just look at the following examples. The wind mill blades exported by LM Wind Power to Texas are worth hundreds of millions of dollars annually. The company doesn't open its books but based on international prices for such commodity plant exceeds \$300 million yearly and 100% of that is sold to American customers.

Our fisheries products largely take the same route. In 2017, which was an exceptional year, the total value of the Gaspé Peninsula fisheries neared \$300 million once processed and at least 50% of that was exported south of the border.

The value of the region's lumber production is

not as easy to calculate but it is reasonable to think that it exceeded \$200 million last year, based on the annual output of the Gaspé Peninsula in millions of board feet, at about 300 million times the high price, between \$600 and \$700 per 1,000 board feet. A lot of that wood, probably somewhat below 50%, was sent to the United States.

Not included in the addition are electricity and tourism. The amount of Gaspé Peninsula's wind power exported to the United States is impossible to calculate, even if it counts in Hydro-Québec's revenues. In tourism, the share of spinoffs created by American visitors is also very difficult to compute. We know that tourism spin-offs in the region surpass \$250 million annually but a breakdown is a highly complicated exercise.

So when will President Trump be preoccupied with windmills, food, lumber, electricity imports or tourism?

He has already hit the lumber industry with various tariffs and the settlement of that dispute will probably take years with Canada winning it, as always, but also suffering from it because of the payment delays. For now, very good lumber prices are making up for the penalties imposed by the American government.

He would gladly hurt the wind energy industry because he wants to favour coal and probably sees renewable sources of energy as a threat to his beloved hydrocarbons but the states and the towns are playing a major role in the deployment of energy down south. So far, Trump's measures to give an edge to coal have fallen short of any result. Wind energy is booming in the United States, whether he likes it or not, and that will not likely change.

Donald Trump would probably just as gladly use fishery products as a way to blame Canada for job losses in his country but, there again, he likely will not do it. Sea resources are either depleted from over-fishing in the United States like snow crab in Alaska, or hurt by climate change like lobster along some parts of the northeast coast.

So, the American food industry needs our products, for their restaurants, fish shops and supermar-

kets. Cutting Gaspesian or other Canadian fishery products from the list of imports by the United States wouldn't make economic sense.

However, economic sense is not often important in Donald Trump's decisions. The tariffs imposed on Canadian steel and aluminum exports to the United States don't make economic sense from the American perspective because it will hurt the production of added-value goods south of the border.

Donald Trump uses those tariffs mainly for partisan purposes, since the midterm elections are coming soon. He wants to reassure his political base. He sees international trade like a zero sum game. He doesn't understand the win-win concept.

So Gaspesian exporters shouldn't be too stressed out about the impact of the Donald Trump's next decisions. They should keep an eye on the situation but watching the evolution of the Canadian dollar is more important. Our dollar is quite favorable to exports right now. The context remains sound.

#### Correction

Please note that in the May 30 issue of Spec on page 8 credits for both photos should have read: **Appleby photographie.**

**Drop into Spec's Book Room**  
Monday to Friday 8:30 a.m. to 4 p.m.  
Great second-hand books  
208-B Gerard D. Levesque, New Carlisle

Visit the Spec website at [thegaspespec.com](http://thegaspespec.com)

#### SUBSCRIPTION FORM

Name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Paper \_\_ digital \_\_  
1 year \$46, 6 months \$25  
(taxes are included in prices)  
Outside Canada: \$165

Please enclose your cheque or money order or call our office 418-752-5400 with your credit card information.



208-B Gérard D. Levesque  
New Carlisle, Que.  
G0C 1Z0

Tel: 418-752-5400  
[specs@globetrotter.net](mailto:specs@globetrotter.net)  
[thegaspespec.com](http://thegaspespec.com)

**SPEC OFFICE HOURS:**  
Mon. to Fri: 8:30 a.m. to 4 p.m.

(Taxes included)  
1-year (paper or digital): \$46  
6-months (paper or digital): \$25  
Outside Canada:  
1-year paper \$165 digital: \$46



Gaspé's Home Page:  
[www.gogaspé.com](http://www.gogaspé.com)



**Publisher:**  
Penny MacWhirter



**News Editor:**  
Gilles Gagné



**Office Manager:**  
Joan Imhoff

**JOURNALISTS:**  
Geneviève Gélinas,  
Gilles Gagné

**CONTRIBUTORS:**  
Cynthia Dow,  
Wendy Dawson,  
Jeanie LeLacheur  
Diane Skinner

**BOARD OF DIRECTORS:**  
**President:** Roger Wise  
**Vice-President:** Elaine Sexton  
**Treasurer:** Ray Venables  
**Secretary:** Maria Chatterton  
**Directors:** Hayden Sams,  
Nikki Hayes, Sharon Howell,  
Patricia Ste-Croix Annett

Published every Wednesday by:  
**Les Publications de la Côte Inc.**  
(Sea-Coast Publications Inc.)

Canada Québec

Member of:  
QCNA, CARD

News Media Canada  
Médias d'Info Canada

# Gaspésie Railway Society gets a more definitive time frame

Gilles Gagné

NEW CARLISLE: – The management of the Gaspésie Railway Society now has a certain commitment from Transport Quebec that the rebuilding of the two bridges in Cascapedia-St-Jules and the refurbishment of other bridges between Caplan and Port Daniel will take place simultaneously.

Following a May 29 meeting of the Gaspé Peninsula railway steering committee, the president of the Gaspésie Railway Society, Éric Dubé, points out that the principle of reaching Port Daniel's cement plant when the two Cascapedia-St-Jules railway bridges are repaired is accepted by the owner of the line, Transport Quebec.

"The idea of rebuilding the Cascapedia-St-Jules bridges is to increase the cement traffic, among other goals. That cement traffic will really increase once we can reach the cement plant in Port Daniel. So repairing the three bridges that pose a problem between Caplan and Port Daniel must be carried out simultaneously and the Transport Quebec people agree with us now," explains Éric Dubé.

He had been advocating for the synchronicity of those rebuilding and repair jobs since at least 2017.

"The big stake now is to convince the Quebec government cabinet to put the Caplan to Port Daniel stretch of railway in the business plan mode, a status that will accelerate the call for tender process. If the National Assembly can adopt a business plan mode motion before June 15, some mandates will be given to make plans and specifications. The call for tenders could be issued during the winter. The contract could be awarded during the spring of 2019," says Mr. Dubé.

"Once the contract is awarded, the general contractor has to order the steel that will be needed to build the bridges. The economy is running full blast. It will take six, eight or ten months before receiving the metal. Then, the installation will take place and the scenario is not decided yet. Will the contractor install the new bridges parallel to the existing bridges or will the old bridges be dismantled before the new structures are mounted as soon as possible? In the latter case, traffic has to be stopped for



Photo: G. Gagné

*Cement traffic has contributed to the increase of carloads at the Gaspésie Railway Society but that rise would be much better if cement could be loaded at the Port Daniel plant.*

weeks," adds Éric Dubé.

He thinks that the two Cascapedia-St-Jules bridges can hardly be installed and running before the beginning of 2020, and more likely a bit later that year. "We are not there yet," he simply says to express the difficulty of determining a replacement date.

McInnis Cement ships around 25 cars of cement per week. However, that number will reach 40 weekly cars in the early part of the summer. Transport Quebec had determined a limit of 10 cars per week on the Cascapedia-St-Jules bridges in November 2017 and that number was increased to 25 after advice included in a report prepared by consultant Norda Stelo at the end of the winter. (Those bridges were built in the 1890s.)

Due to Transport Quebec's 2015 decision to put in a dormant state the railway east of Caplan, the cement cars cannot be loaded at the Port Daniel plant even if the line

passes between the McInnis Cement facility and its adjacent marine terminal.

That context explains why a transshipment silo was built in New Richmond a year ago. The growing needs of McInnis Cement are even forcing the Gaspésie Railway Society to build a second temporary rail terminal in Nouvelle.

Hence, starting around mid-June, the railcars will receive a partial load of 56 tonnes in New Richmond and 39 additional tonnes in Nouvelle, to make a way around the Cascapedia-St-Jules' bridges' limit of 25 fully loaded cars. This other temporary terminal will allow the Gaspésie Railway Society to stop putting empty cars alternating with loaded cars when the train passes on those bridges.

Éric Dubé also points out that dialogue between the Gaspésie Railway Society and Transport Quebec have led to determining intervention priorities between Matapedia

and Gaspé. An update study on the Caplan to Port Daniel stretch of line has helped in that regard.

"We have identified the critical points on the three sections of the line. On section 1, between Matapedia and Caplan, there is only one critical point, the Cascapedia-St-Jules bridges. Between Caplan and Port Daniel, there are three, the Ruisselet wooden bridge in Caplan, and the two Port Daniel bridges, one just west of the station and the big bridge near the fishing wharf. We don't know yet if the Ruisselet bridge needs to be replaced. The Port Daniel

bridges don't have to be replaced but the bigger one needs thorough work. It can be done within a year though," says Mr. Dubé.

Section 3, between Port Daniel and Gaspé, contains seven critical points, mostly bridges, and the landslide between Port Daniel and Gaspé.

"Most of the work on the big bridges was made in 2013 on that section. We have asked Transports Québec to analyse the amount of work required if we resume the service by hauling windmill blades only. The blades are very light. We are waiting on their answer regarding that point," explains Éric Dubé, who doesn't think that traffic can resume in Gaspé before 2022.

The Gaspésie Railway Society used to be the line owner but lost it in 2015 due to financial difficulties. The company, owned by the municipalities located between Matapedia and Gaspé, remained the line operator.

Freight traffic has almost doubled on the line since 2015. It went from 1,624 carloads that year to 2,786 in 2017. It will near 4,000 cars in 2018. The addition of windmill blades and cement traffic explain the situation.



## JOB OFFER

**Family Ties is searching for a Coordinator to implement a Canadian Heritage Project entitled "Our Community, Our Heritage"**

The responsibility of the Coordinator is to support the English-speaking community of New Carlisle and surrounding areas by increasing their sense of belonging, discussing their heritage, exchanging stories of the past, researching influential citizens and welcoming newcomers.

### Qualifications:

- Strong communication skills: both oral and written
- Strong knowledge of Gaspesian heritage
- Dynamic, self-motivated, organized, self-reliant
- Must have a valid driver's license and have own means of transportation
- Excellent computer skills necessary including the ability to design and create publications
- Ability and experience working with school-aged children
- Flexible hours – Evening and weekend work may be required
- Bilingualism will be considered an asset
- Successful applicants will be required to pass a police screening

### Education / Work Experience

- Post-secondary education required
- Relevant work experience will be taken into consideration

### Salary and Work Period:

- The salary of the coordinator is to be determined
- 35 hours of work per week
- The duration of the work is from September 17, 2018, until June 14, 2019

We thank all candidates for their interest, however, only those selected for an interview will be contacted.

Please forward resumes to Heather MacWhirter at the following address no later than June 15, 2018, to Family Ties New Carlisle, P.O. Box 279, New Carlisle, QC, G0C 1Z0 or [familyties@globetrotter.net](mailto:familyties@globetrotter.net)



ALL PARTS ARE  
GUARANTEED

**THE LARGEST AUTO RECYCLING  
CENTRE IN NORTHERN N.B.**

5 miles west of Campbellton

**1(866) 753-4108 • (506) 753-4108**

Fax: (506) 753-6156  
[millautoparts@nb.aibn.com](mailto:millautoparts@nb.aibn.com)

75 Route 275  
Glencoe, NB E3N 4Y2



Please check the website  
**[www.northshorecinema.ca](http://www.northshorecinema.ca)**  
for a detailed listing

Tel: 506-753-5454  
To book a special showing (Irene):  
(506) 753-4108

52 Roseberry St.  
Campbellton, N.B.  
E3N 2G4



## Family Ties wins big at provincial awards

Gilles Gagné

NEW CARLISLE: - Family Ties, the New Carlisle based organization providing a wide range of services to community members, received a second place provincial award from Quebec's Department of Health and Social Services for its exceptional work, especially with vulnerable individuals and groups. The *Prix d'excellence* is awarded annually by the Department of Health and Social Services. Family Ties' coordinator Heather MacWhirter said on the facebook page of Family Ties that she and her team are "very proud" of the invitation to accept the award. "We are honoured to bring this prestigious award back to our members on the Gaspé Coast." Within two hours, more than 50 people had congratulated Family Ties on the page, and 63 after three days. The prize came with a cheque for \$6500! This money will be used to help continue the Destination Family Program next year. The members of the Family Ties staff on hand in Quebec City to receive the prize were from left to right: Carolyn Taylor, Maria Chatterton, Melissa Mercier, Heather MacWhirter and Amie Major.

## VIA Rail still committed to returning to the Coast

Gilles Gagné

NEW CARLISLE – VIA Rail will be ready to return to the Gaspé Peninsula when the railway is fit for the circulation of passenger trains. On May 29 at the corporation's annual general meeting, the president of the public transporter, Yves Desjardins-Siciliano, repeated that statement following questions from the audience and online viewers. Mr. Desjardins-Siciliano said that the train will be back when the line is safe. He added that the Gaspé Peninsula is one of the most beautiful regions of Canada. He had made the same statement during last year's annual meeting. The service is suspended east of Matapedia since September 2013. VIA Rail's trains have not rolled east of New Carlisle since December 2011. Matapedia is the only stop of VIA Rail in the Gaspé Peninsula, on the Ocean train route. That train links Montreal to Halifax.

**DRIVEN TO BE DIFFERENT**  
**DYNAMISME À BORD**

gaspe@shipenergy.com  
shipENERGY.com | 1-866-530-9555

**Position Title:** Director General  
(replacement during maternity leave)

**Immediate Superior:** Council of the Micmac Nation of Gespeg

**Location:** Gaspé

**Job Status:** Full-time, indefinite term

**Remuneration:** Competitive salary and benefits

**Starting Date:** Immediately

Display period: No later than June, 17 2018

**POSITION SUMMARY:**  
In respect of the Council's culture and values and under the Council of the Micmac Nation of Gespeg (CNMG) responsibility, the title holder plans, organizes, directs and controls the activities related to the management of human, financial, material and informational resources of all the Micmac Nation of Gespeg in order to achieve the mission and to reach the set objectives. He implements the CNMG decisions, supervises and coordinates the management team and oversees the coordination and improvement of all organizational services. The Human Resources management includes different teams totaling nearly 80 employees. Therefore, he or she acts as a leader by maintaining an organizational culture oriented towards the contributors collaboration and the satisfaction of the customer's needs.

**RESPONSIBILITIES OF THE POSITION:**

- Support the CNMG and the General Assembly in decision making;
- Accomplish various activities required for the realization of the strategic planning of the CNMG;
- Ensure the continuous Human Resources development under his responsibility and his own skills development;
- Ensure a sound financial management of the organization by establishing administrative and financial controls;
- Ensure that the internal structure and operations are consistent with organizational needs and the decisions taken by the Council;
- Establish and ensure compliance with internal policies and governance rules related to the Indian Act;
- Take the necessary actions to ensure proximity with the community and meet its needs;
- Ensure the proper functioning of the organization's activities and the retention of a work environment focused on mutual aid and collaboration;
- Any other duties that may be required by CNMG.

**REQUIRED PROFILE:**

- B.A.C. completed in administration (finance, accounting, human resources), or a combination of training with significant experience;
- From 6 to 10 years of team and / or department management experience;
- Relevant experience in connection with the local First Nation Government (Band Council) and / or participating as a member in the Board of Directors is an asset;
- Ability demonstrated in mobilizing work teams;
- Fluent written and spoken (French / English). Mi'gmaq is an asset;
- Knowledge of laws and regulations surrounding the Labour Code and the Employment Standards;
- Knowledge of culture and First Nations structures;
- Knowledge of software Office Suite;
- Must be able to travel outside of the region once in a while.

**EXPECTED SKILLS AND EXPERTISE:**

- Strategic Vision;
- Leadership;
- Diplomacy;
- Discernment;
- Tolerances to uncertainty;
- Interpersonal skills;
- Ability to negotiate;
- Policy and Strategic Direction;
- Organizational Awareness;
- Judgment and analysis and synthesis Capacity;
- Teamwork;
- Sense of planning and organization.

**IMPORTANT NOTES**

- Successful applicants should expect to provide their diploma;
- All successful applicants must agree and consent to the verification of the submitted references, their credit file and of their criminal record file. They must also agree to the appropriate medical examinations if required.

Interested parties are requested to send their résumé with an accompanying letter **no later than June 17, 2018, before 5 p.m.**, by email at [malenfant.diane@rcgt.com](mailto:malenfant.diane@rcgt.com) or by fax at 418-368-6942, to Diane Malenfant, Senior Consultant – Management Consulting (Human Resources).

Raymond Chabot Grant Thornton  
An instinct for growth

**Job Offer**  
**Director of Human Resources**  
Eastern Shores School Board

**The Mission of Eastern Shores School Board (ESSB) is to provide leadership that will contribute to the best possible teaching-learning environment in each of our schools and centers.**

**To promote this learning in an atmosphere of mutual respect among all stakeholders.**

**It is our goal that students entrusted to us will become caring, autonomous and responsible citizens of the 21<sup>st</sup> century.**

**Reporting to the Director General, the challenges of this job are to:**

- > Create an annual staffing plan for all employment groups.
- > Define the objectives and policies inherent to human resources and payroll, taking into account the general policies and objectives of the school board.
- > Establish the programs, the delegation of responsibilities and the standards and procedures for implementing programs of the human resources and payroll departments.
- > Responsible to manage labour relations (8 coll. agreements, 4 ass. agreements), health & safety, and remuneration.
- > Oversee, monitor and evaluate the staff under the incumbent's immediate responsibility.
- > Prepare the budget of the department and monitor expenses.
- > Assist and advise the director general and the senior staff of other services and institutions with respect to the services under the incumbent's responsibility.

**Qualifications required:**

- > A Bachelor's degree in a relevant field or hold a senior executive or senior staff position in a school board for which an undergraduate degree is required under the minimum qualifications.
- > Eight (8) years of relevant leadership experience.
- > A permanent Quebec teaching licence issued by the Minister for a position in the field of teaching.

**Profile of the ideal candidate:**

- > Demonstrate leadership, management and strong communications skills.
- > Be bilingual (English/French intermediary).
- > Demonstrate competences in Information Technology (IT), marketing, public relations, negotiation.
- > Coordinate mandates in a complex organization which will demand: excellent interpersonal skills, creativity, autonomy and possessing decision-making skills.

**Remuneration:** Class 8: \$81,500 to \$108,700.  
**Job location:** New Carlisle, Gaspésie, Quebec.  
**Date of assumption of duties:** August 2018, negotiable.

**Submit your resume by Friday, June 22<sup>nd</sup>, 2018, at noon to: Ressources humaines Lambert inc., Maxime Lambert E-mail: [info@rhlambert.com](mailto:info@rhlambert.com)**

# Reflections

by

Diane Skinner Flowers



## Things you don't hear anymore

Times change. It was a different world 50 years ago. There was not as much money available and most fun was homemade. Sliding down snow hills on a piece of cardboard, picking berries and a game of kick the can or baseball was so exciting. We were outside all day and arrived home in time for meals. Teachers were revered, even feared. We respected our parents and grandparents. See how many of these statements were a part of your life as a child. Times have indeed changed.

Go out and pump a pail of water for the tank on the stove.

**I have ten cents to make a call from the phone booth.**

Don't cross your eyes. They will stay like that.

**Boil some water. I'm going to defrost the freezer.**

Our phone rings: 1 long, 2 short.

The neighbour's is 2 long, 1 short.

**Eat everything on your plate.**

Hang up your clothes after Sunday School.

**Pour the cream off the top of the milk bottle.**

Take a nickel from my purse and buy yourself an ice cream.

**Do not bring that dog in the house. Dogs stay outside.**

Speak like that and I'll wash your mouth out with soap.

**If you get in trouble at school and I find out, you will get it twice as bad at home.**

It's just rain! Go outside, you are not made of sugar.

**Darn! The typewriter keys jammed again.**

I forgot to wind my watch.

**Take this roll of film to the store to get developed.**

The photos should be back in a week.

Pinkie swear!

**Nice little girls don't do that.**

Let's have a game of kick the can this evening.

**Do you think money grows on trees?**

I'm as full as a tick.

**That woman was vaccinated with a phonograph needle.**

Watch that you don't get your hands caught in the wringer washer.

If you are a younger reader, ask your parents or grandparents about these statements. They will likely take a walk down memory lane and fill you in on more! Learn about the past while you can.



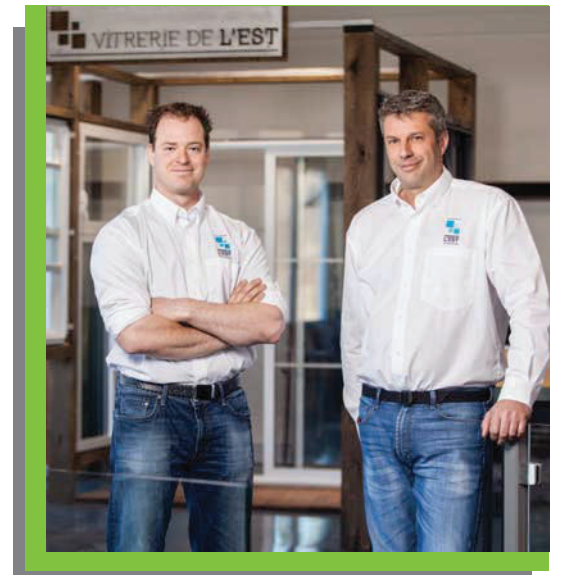
Photo: Shirley Meredith

## Road 299 at Trout Brook reopens after 37 days of closure

Gilles Gagné

CASCAPEDIA-ST-JULES – On April 26 the bridge at Trout Brook was destroyed by a quick snow thaw and heavy rain that inflated the flow of the stream. Thirty-seven days later on the evening of June 2, Quebec's Department of Transport reopened Route 299 at Trout Brook. Following a two-week rush, Construction LFG delivered the temporary bridge, which consists of a span recuperated from Ontario. The value of the work is not known for now, according to Transport Quebec spokesperson, Alexandre Bougie, because it was a contract awarded in an emergency context. In that case, the total amount is determined once everything is completed, although there are financial parameters. In mid-May, once the stream had receded, many fishing camp employees were able to cross Trout Brook in waders to go to work.

## DOING BUSINESS WITH THE SADC IS ADVANTAGEOUS



### VITRERIE DE L'EST Gaspé

Daniel Gagné is an actuary by training but first and foremost, he's an entrepreneur and has been since he was a teen. He first travelled the world while owning a food-services enterprise before falling in love with Gaspé and settling here permanently a dozen years ago. François Charbonneau – mechanic, carpenter and firefighter – has lived in Douglstown with his family for eleven years. Multi-talented and involved in his community, the people around him are important to him.

Experienced entrepreneurs, the two businessmen appreciate wood, beautiful things, construction, modern materials and sustainable development. Doing things right and providing impeccable customer service are other values they share. This explains why they founded Vitrierie de l'Est, located at 17 des Cerisiers in the Augustines Industrial Park, in 2017.

They provide tailor-made professional advice, and sell and install quality doors and windows, superb and robust tempered glass or aluminum handrails and made-to-measure wainscoting. All of their services are available in English and French. François and Daniel consider themselves fortunate to have been able to count on the support of the Gaspé SADC, through its Support for small enterprises program, to build their own website. Via this financial product, the SADC can provide grants to help enterprises deal with major economic issues such as innovation, succession, sustainable development and the integration of communication technologies.



VILLAGE  
Real Estate Agency

**Suzanne Landry**  
CERTIFIED REAL ESTATE BROKER AEO  
418-752-0792  
suzannelandry@royallepage.ca  
www.suzannelandry.ca

**Friendly bilingual service  
from Matapedia to Port Daniel  
19 years experience**

# Business & Professional DIRECTORY

## Grenier & Grenier LAWYERS



Réal Grenier, b.a.ll.l.  
Jules Grenier, b.a.ll.l.

96 Gérard D. Levesque Blvd, P.O. Box 519  
New Carlisle (Quebec) G0C 1Z0  
Tel.: (418) 752-3308 • Fax (418) 752-6935



LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE\*

Gérald Bourdages Tel: 418-368-5481  
Financial Planner  
and Representative for Mutual Funds Fax: 418-368-1782  
E-Mail: Gerald.Bourdages@Investorsgroup.com

A member company of Power Corporation



City Center Mall  
Campbellton, NB  
753-6000  
855-543-8075

The best price you will find  
**GUARANTEED!**

Varilux HD Progressive Lenses with Crizal!

Dr J Gagne OD **Eye Exams**

Book online at our FACEBOOK "Book Now"  
or our web www.dejavuoptics.ca



Tremblay & Barriault, notaires inc  
Notaries & legal counsel

Gilles Tremblay, notary  
Serge Barriault, notary  
Gaël Tremblay, notary

119B Perron Blvd West, New Richmond, Que.  
Tel.: (418) 392-5282 • Fax: (418) 392-6155  
E-mail: gaeltremblay@notarius.net

FULLY  
BILINGUAL  
SERVICE



Maison funéraire  
Funeral home

Réjean Bélanger & Fils inc.

Michel Bélanger, Owner

Staff: Michel Bélanger, Anthony Bélanger, Chantal Corbet

www.belangerfils.com  
mfbelangerfils@globetrotter.net  
Tel.: (418) 752-3834 • Fax: (418) 752-2264

274 Gérard D. Levesque Blvd West, Paspebiac (Quebec)



Fleuriste Le Jardin d'Orchidées

Flower Shop

- Green plants
- Luminary trees
- Picture frames
- Floral arrangements for all occasions

Delivery:  
Between Caplan  
and Chandler

Owner: Michel Bélanger  
Staff: Chantal Corbet, Roselyne  
Garrett & Sonia St-Pierre

274 Gérard D. Levesque Blvd West,  
Paspebiac (Quebec) G0C 2K0  
Tel.: (418) 752-3834  
www.jardindorchidees.com



By Appointment

**Richard Ste Croix**

Denturologist

Construction and repair of dentures.  
We also make dentures on implants.

9 Adams Street, Gaspé Tel.: (418) 368-1525  
Quebec G4X 1E5 Fax: (418) 368-1542

NOTAIRE



LA POCATIÈRE  
1000, 6<sup>e</sup> avenue, bureau 206  
La Pocatière (Qc) G0R 1Z0

GASPÉ  
47, rue Baker  
Gaspé (Qc) G4X 1P1

T 418 371-3737

T 418 368-7337

BILINGUAL SERVICE

nathalie.adams@notarius.net

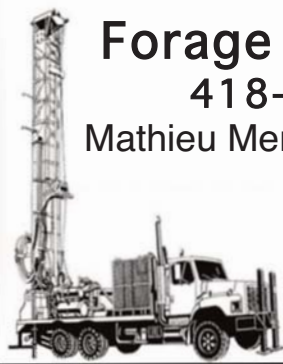
## MONUMENTS P. FOURNIER



GUARANTEED QUALITY  
Tel: 418-892-5312  
Cell: 418-355-4799  
pfmonuments@gmail.com  
641 Forillon Blvd, Gaspé, Que.

Since 1846  
Ingley  
Monuments  
Limited  
A Division of MGI

WE ALSO REPLACE  
FOUNDATIONS, AND  
PROVIDE CLEANING  
AND REPAINTING.



**Forage Moreau Inc.**

418-392-9501

Mathieu Mercier - Driller/Owner

- Artesian Well Drilling
- Budgetary Price
- Bilingual Service
- RBQ: 5672-1467-01

foragemoreaumercier@gmail.com

OPEN 7 DAYS A WEEK - FREE DELIVERY



CHANDLER • 418 689-3711

500-102, AVENUE DAIGNEAULT, CHANDLER, QUE.



PERCÉ • 418 782-2550

98 ROUTE 132 WEST, PERCÉ, QUE.



**The Ohmega Group Inc.**

Going beyond and reliable since 1982



Electricity - Plumbing  
Automation  
Industrial computing  
Counter sales

3 Rue Cerisiers  
Gaspé, Québec G4X 2M1  
Tel. (418) 368-5425  
Fax (418) 368-7290  
www.groupeohmega.com

Distributors of petroleum products: diesel, furnace oil, stove oil, gas and motor oil



**Les Pétroles  
C. Poirier inc.**

Proud to serve you!

HEAD OFFICE:

**Bonaventure**  
125 Route 132  
Bonaventure, QC G0C 1E0  
Tel.: (418) 534-2777  
Fax: (418) 534-4210  
csc@petrolescpoirier.com

**Chandler**  
125 Route Leblanc  
Pabos, QC G0C 1K0  
Tel: (418) 689-2595

**Gaspé**  
216D Montée Sandy Beach  
Gaspé QC G4X 2B3  
Tel.: (418) 368-8777



IN BUSINESS FOR 35 YEARS



Dr. Pascal Cyr  
Optometrist



Dr. Stacey Starrak  
Optometrist

CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE



**L'ÉMERILLON**

LENSES CRAFTED ON THE PREMISES

PASPÉBIAC: 104 Gérard D. Levesque Blvd West • 418-752-5553  
CHANDLER: 260 René Lévesque Blvd East • 418-689-5553  
MARIA: 435 Perron Blvd West • 418-759-5553



BILINGUAL  
SERVICE

MEMBER  
OF



Canada's Largest Network of Optometrists



# Announcements...



## Obituary



### HAYES: Leonard Ralph

The family of Leonard Ralph Hayes was deeply saddened by his sudden passing on May 5, 2018, at his home in Port Daniel West, Quebec. Born on April 14, 1927, in Shigawake, Quebec, Leonard was blessed to have recently celebrated his 91st birthday.

Leonard was the son of the late Joseph J. and Minnie (Sauson) Hayes, and was predeceased by his five brothers: Doddridge, Weedon, Gerald, James and Joseph. He is survived by his loving wife of 65 years, Bertha (Campbell); his children Wayne (Sandra), Louise (Bill Morrison) and Paul (Lori-Ann); his only sister Elsie Evans; eight grandchildren: Ryan Hayes (Katie), Darren Hayes (Jennifer), John Morrison (Francesca), Kara Hayes, Bethany Hayes Renouf (Christopher), Sarah Morrison Kenny (Morgan),

Joshua Hayes (Sadie), and Rebekah Morrison Duval (Peter); four great-grandchildren: Caitlin Hayes, Benjamin Renouf, Sophia Kenny and Jimmy Hayes. He is also survived by several Hayes and Campbell brothers-in-law and sisters-in-law, as well as many nieces and nephews.

Leonard said that he "always did everything in the world to make a living." While that might have been a bit of an exaggeration, it wasn't far off! After growing up on the family farm, his entrepreneurial spirit soon became evident. Over the course of his lifetime he was involved in a variety of business ventures including the sale of Christmas trees, hay and forestry products, as well as lobster fishing, general contracting with heavy machinery, the construction of foundations and the moving of houses and other buildings. Through these various business activities, Leonard was well known and made countless friends in both French and English communities all along the Gaspé Coast.

Leonard was a fiery red-headed Irishman who wore his heart on his sleeve. He was deeply devoted to his beloved family and was overjoyed with the arrival of his grandchildren and great-grandchildren in later years. He had a special way of connecting with them all. He taught his family the importance of honesty, integrity, generosity, respect of others (especially the elderly) and hard work. He also instilled in them the importance of Christian faith and always prayed for them. In addition to the family he and Bertha raised, Leonard dearly loved his six siblings and their families, as well as all the Campbell Clan!

Leonard's interests included reading, travelling, music, singing, the beauty of nature and plenty of Bay Chaleur seafood. He also had considerable enthusiasm when it came to the three combat sports of boxing, wrestling and politics! He enjoyed visits from family and friends and could entertain them for hours on end. Leonard will be well remembered for his quick

wit, countless jokes, stories, poems and knowledge of local genealogy and history. Many of his humorous stories are recorded in his 1999 book *Listen to this One, Me Son*.

How do you sum up 91 years of life? Leonard did that himself with his final three words: "GOD IS GOOD!"

The Lord gave our family a wonderful, loving husband, brother, father, grandfather and great-grandfather.

Psalm 118:1 says, "O give thanks unto the Lord for He is good." To that, we say AMEN!

### Thanks from the Hayes Family

The family of Leonard Hayes would like to thank all those who supported us by coming to the funeral home in St-Godefroi and attending the funeral at St. Paul's Anglican Church in Shigawake. We would also like to express our thanks for the flowers, food, phone calls, cards, visits and online and social media messages. The donations in Leonard's memory to The Hayes Bursary Fund, Fair Haven Bible Camp and other charitable organizations have been greatly appreciated. We would like to thank St. Paul's Anglican Church and, in particular, cousin Pat Hayes for all her time, support and comforting words in preparation for and during the funeral service. Also, thank you to Rev. Joshus Paetkau for his participation in the service and to Danny Sullivan for his singing. Thank you to the Anglican Church Women for preparing the food and serving at the Shigawake Community Center reception following the service and burial. We thank Mr. Michel Bélanger, the funeral director, for his kind and efficient service to our family. Finally, we wish to thank all medical, home support care and pharmaceutical personnel who cared for Leonard over the years in Gaspé, Chandler, Gascon, Paspébiac, Maria and in his home.

## A long journey...

Normand and Judy Desjardins proudly announce the graduation of their daughter, Leandra, from Vanderbilt University's Doctoral Program in Clinical Psychology on May 11, 2018. Leandra's PHD work focuses on coping and peer relationships in children diagnosed with cancer. A Pre-Doctoral Internship was completed at the Hospital for Sick Children, Toronto, where Leandra is currently employed as a research and clinical fellow. Wishing you continued sunny skies, musical interludes and amazing adventures!

Much love,  
Mom, Dad, Dan and Amelia



Grad time 1994,  
New Carlisle High School



Grad time 2018, Vanderbilt  
University, Nashville, Tn.

## Thank you

I would like to thank everyone who made my 80th birthday such a wonderful day and evening. The party at the Legion was a treat and superbly decorated. To the gals and guy that made the lunch (including Pat and Bren out west) and the delicious cake from Ada, thank you.

It was a delightful surprise to have my son Billy, his wife Lynn and friend Paul from Welland present as well as my cousins from New Carlisle and family and friends from the area. The musicians and singers were a lovely addition to the evening. Having Larry donate his time to tend bar was great. Once again, thank you all so very much for a marvelous time and amazing gifts. I truly appreciate it.

Betty Cormier

## PHOTO QUALITY

Please keep in mind when submitting a photo of a loved one, do not send in photocopies, copies printed off a home colour printer or the cards given out at a funeral home. The quality of the photo will not reproduce well in the newspaper.



up to **30% off** Select Monuments

**Nelson MONUMENTS**

- 1909 -

LIVE, LOVE, REMEMBER

**Dennis Hackett, Douglstown**  
(418) 368-5022

Serving Atlantic  
Canada Since 1909

TO FIND AN AGENT  
IN YOUR AREA CALL

**1-800-561-9014**

www.nelsonmonuments.com



## Classic Memorials

Four Generations of  
Monument Craftsmen

HIGHEST QUALITY - BEST PRICES

MONUMENTS, MARKERS, CEMETERY LETTERING,  
LASER DESIGNS AND PORTRAITS

### SALES REPS:

Albert Burton - New Richmond	418-392-4598
Steven Imhoff - New Carlisle	418-752-6041
Alexis Normandeau - St. Jules	418-759-3270

### OUR RATES: CARD OF THANKS, BIRTH ANNOUNCEMENT, PRAYER, ENGAGEMENT, BIRTHDAY, ANNIVERSARY, MEMORIAL SERVICE

ANNOUNCEMENT: \$30 (\$35 with picture) up to 20 lines. IN MEMORIAM: \$30 (\$35 with picture) up to 20 lines - \$40 (\$45 with picture) More than 20 lines

OBITUARY OR WEDDING ANNOUNCEMENT: \$40.00 (\$45.00 with picture) (Max. 300 words) Please send your announcement to: joan.spec@globetrotter.net

Announcements for this page should be submitted typed or printed and paid in advance. To have your photo returned, please send a stamped self-addressed envelope.

SUBMISSIONS FOR THIS PAGE MUST BE IN OUR OFFICE BY THURSDAY.



## CLASSIFIEDS

**For Rent:** Barachois Recreation Centre available for rental: family reunions, baby and bridal parties, birthdays, bingos, memorials, meetings etc. Fully furnished kitchen, seating capacity (90 people), \$50 daily rental. For reservations: Erica DeVouge 418-783-2293, edevouge@hotmail.com, Helen Lucas Chicoine 418-782-4067, sarsha67@gmail.com or Patricia Ste Croix Annett, 418-645-3779, pannett55@gmail.com.

## COAST ROUND-UP

### POINTE-NAVARRÉ:

#### Upcoming Events

**Saturday, June 16:** A diocesan pilgrimage will take place from 10 a.m. to noon at the shrine of Pointe-Navarre. A community picnic will follow. Bring your lunch. Everyone welcome.

**Tuesday, June 19:** We will celebrate the 50th anniversary of the death of Father Watier at 7 p.m. at the Shrine of Pointe-Navarre. We will give thanks to the Lord by recalling the life of Father Watier and his mission among us.

### YORK:

#### Advance Notice

York ACW will be holding its summer sale and afternoon tea on **Saturday, July 14**, beginning at 2 p.m. at the York River Community Hall. There will be baked goods, handicrafts, and a white elephant table. Afternoon tea will be served for \$5.

### YORK:

#### Upcoming Activities

The York River Senior Citizen's Club will be hosting a Brunch on **Sunday, June 24**, at 9:30 a.m. at Biard's Restaurant in Percé. \$10 for members, \$20 for non-members. Tickets must be purchased before May 21 by contacting Alfred Cassidy (418-368-2011) or Ron Mundle (418-368-5227).

### DOUGLASTOWN:

#### Douglas Community Centre

Registrations are open for the Douglastown summer day camp. Register before **Friday, June 22**, and get a special rate. For more info: campjour-douglas@gmail.com, message us on the facebook page, or come to the reception of the Douglas Community Centre.

**Thursday, June 14:** Board games starting at 7 p.m. Come play your favourite games.

**Sunday, June 17:** Community breakfast from 8 a.m. to 10:30

a.m. \$8 for adults (12 and over), \$4 for children (5 to 11) and free for children 4 and under.

**Monday, June 18:** Workshop on meditation techniques starting at 9 a.m. Cost \$20. Presentation about finding inner happiness starting at 7 p.m. Cost \$10. Please register on facebook. (offered in French only)

**Tuesday, June 19:** Douglas Community Centre AGM starting at 6 p.m. Light meal offered.

### BARACHOIS:

#### Barachois Rec. Centre

The Barachois Recreation Centre will be holding 18+ money bingos at 7 p.m. on **June 8** and **June 22**. Bilingual. Over \$600 in cash prizes.

We invite you to join our walking club "Making Strides" on Monday, Wednesday and Friday morning beginning **Monday, June 11**, at 9 a.m., leaving from the Barachois Recreation Centre. Followed by tea/coffee social.

### BARACHOIS:

#### Legion Branch 261

#### Upcoming Events

**Every Monday:** The Royal Canadian Legion, Branch 261, will be having a bingo at 7 p.m. at the Legion.

**Wednesday, June 13:** Sandbags at 7 p.m. Come, join us for an evening of fun and exercise. Drop in program. New teams each week.

**Sunday, June 17:** Brunch from 9 a.m. to noon. Adults \$8, children 12 and under \$4.

### BARACHOIS:

#### Barachois Reunion

The 2018 organization committee, Gerald Girard, Dianna Francis and Stanley Ste Croix will be hosting a bonfire on **Friday, July 27**, at the Barachois beach starting at 8 p.m., as well as a dinner at the Fort Prevel Golf Course on **Saturday, July 28**, starting with a cocktail hour (cash bar) at 5 p.m. Dinner served at 6 p.m. There will be a two-choice, five-course menu: \$22.95 for chicken or \$27.95 for salmon. Taxes not included. The criteria has been modified to include students from the Belle Anse School born between 1945-1948. To be eligible to attend the dinner, you must have been born in one of the following years: 1945, 1946, 1947 or 1948 and have attended school in Barachois or Belle Anse. If you fit the above criteria and would like to attend, you can be accompanied by your spouse or a friend. Please confirm your attendance

ASAP by contacting Gerald Girard: gerrygirard@bell.net, 450-619-9655 / 514-913-1350, Dianna Francis: diannafrancis36@icloud.com, 418-385-2427 or Stanley Ste Croix: stan@csolve.net, 705-726-6132. E-mail is preferred, with your names, telephone number and your menu choice. Please spread the word about the reunion to former Barachois and Belle Anse students.

### PORT DANIEL:

#### Strawberry Social

The Marcil Women's Institute will be holding its annual strawberry social on **Friday, July 27**, from 12 noon to 2 p.m. at the Three Star Golden Age Club at 177 Route 132, Port Daniel West. Entrance \$7. Children under 6 free. Door prizes, bake table, sales table, 50/50. For more information call 418-752-8152.

### PORT DANIEL:

#### Upcoming Events

The following events will be held at the Three Star Golden Age Club in Port Daniel.

**Saturday, June 23:** Military Whist at 8 p.m. \$5 per person.

**Saturday, July 7:** 500 card party at 8 p.m. \$5 per person.

### PORT DANIEL:

#### Fundraisers for

**St. James Anglican Church June 30:** Canada Day Entertainment Evening

**July: 28:** Annual Bazaar

**October 6:** Harvest Supper

### SHIGAWAKE:

#### St. Paul's ACW

**Thursday, July 12:** St. Paul's ACW will be holding a tea, bake and craft sale at the Shigawake Community Center (across from the Anglican Church) from 12 noon to 2 p.m. Adults \$7, children 6 and under free. Door prizes, 50/50. Come out and enjoy an afternoon with family and friends.

**Saturday, September 8:** Harvest Supper beginning at 4:30 p.m. at the Shigawake Community Center Adults \$15 and children 10 and under \$6, Take-outs available. Everyone welcome.

### SHIGAWAKE:

#### Advance Notice

#### Barn Dance

**Saturday, July 14:** Dance with Nash Stanley at the Shigawake Fairground's barn, starting at 6 p.m. More info to follow.

### SHIGAWAKE:

#### Upcoming Activities

The following events will be held at the Shigawake Commu-

nity Center.

**Saturday, June 23:** Fish Cake supper - \$12 per person

**Saturday, July 7:** Country Hoedown with live music, D.J. and light lunch. Dress up in your best country outfit.

### HOPE TOWN:

#### Upcoming Activities

The following activities will be held at the Hope Town Community Center.

**Saturday, June 9:** Military Whist.

**Friday, June 29:** Gift bingo starting at 7:30 p.m. organized by the Hope Town sports and recreation club.

### HOPE TOWN:

#### Service

Hope Baptist Church welcomes you. Sunday School for all ages at 9:45 a.m. and Corporate Worship at 11 a.m. on Sundays. Prayer Meeting and Bible Study at 7 p.m. on Wednesdays. Young Peoples for grades 7-11 on Fridays at 7 p.m. 305 Route 132 West, Hope Town, 418-752-5838.

### NEW CARLISLE:

#### Royal Canadian Legion

#### Upcoming Events

**Saturday, June 9:** Musical night from 8 p.m. to midnight with Vern Huntington, Bert Hayes, and Sally and Doug Renouf. \$5 entrance fee.

**Saturday, June 16:** Mussel supper starting at 5 p.m. \$15 per person. To reserve your spot contact: 418-752-6799 or 418-752-5495.

### NEW CARLISLE:

#### Bible Chapel Services

Sunday: Breaking of Bread for Believers - 9:30 a.m.; Sunday night service - 7 p.m.; Wednesday: Bible study and prayer - 7 p.m. "You Must Be Born Again."

### NEW CARLISLE:

#### LIFE Association

#### Upcoming Event

**Saturday, June 16:** Bingo at 7 p.m. at the Royal Canadian Legion in New Carlisle. \$10 series or 3/\$20.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### Book Room

Please note that the book room is now closed for the summer months. For more information, please contact Kathleen Paquet at 418-392-4896.

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### Royal Canadian Legion

#### Br. 172 Upcoming Events

The Royal Canadian Legion, Branch 172, meets monthly every third **Saturday** at the Legion located at 55 Gallagher St. Please be advised that the Le-

gion will remain open during the summer months. Doors open at 1 p.m. Bring your friends and family for conversation and celebrations. For further information please contact sharoncdauid@gmail.com

### CASCAPEDIA-ST-JULES:

#### 50+ Club

#### Upcoming Activities

**Every Thursday:** Dame de Pique at 1 p.m. \$5 per person.

**Every Tuesday Night:** Grocery Bingo at 7 p.m. (2 cards for \$5, each additional card \$1).

**Friday, June 15:** Jam Session for all musicians and spectators. Doors open at 7 p.m. Music begins at 7:30 p.m. Free admission. Canteen service on site.

**Sunday, June 17:** Father's Day brunch beginning at 9 a.m. until 12:30 p.m. at 319 rte 299. \$12 for adults, \$10 children 12 years old and under. Everyone is welcome to attend.

### GESGAPEGIAG:

#### N.A. Meetings

N.A. Meetings held every Tuesday at 7 p.m. at the Mawiomi Treatment Centre located at 85 School Street in Gesgapegiag. Everyone welcome! For more information call 418-759-3522. N.A. is a non-profit fellowship of men and women for whom drugs have become a major problem. We are recovering addicts who meet regularly to help each other stay clean. This is a program of complete abstinence from all drugs. There is only one requirement for membership, the desire to stop using.

### ROTARY CLUB WINNERS

**The winners for the week of May 27 are:** Nellie Budd-Charron, Susan Legouffe, David Sawyer, Solange Landry, Gisele Boudreau, Noella Belange, Diane Arbour.

### UNITED CHURCH

#### Sunday, June 10

2 p.m. New Carlisle

### ANGLICAN

### CHURCH OF

### CANADA

#### Sunday, June 10

#### New Carlisle

11 a.m. Holy Eucharist

#### Hope Town

10 a.m. Morning Prayer

#### Shigawake

9 a.m. Holy Eucharist

### PARISH OF GASPÉ

#### Sunday, June 10

#### Wakeham

9 a.m. Holy Eucharist

# On the lighter side

## SUDOKU

	6			8		9		
						6		2
				3	5	1		
	8			4	6	9		
5								4
7			8					
4	9							8
						2		1
	7	8		1				

### Fun By The Numbers

Like puzzles? Then you'll love sudoku. This mind-bending puzzle will have you hooked from the moment you square off, so sharpen your pencil and put your sudoku savvy to the test!

Level: Intermediate

### Here's How It Works:

Sudoku puzzles are formatted as a 9x9 grid, broken down into nine 3x3 boxes. To solve a sudoku, the numbers 1 through 9 must fill each row, column and box. Each number can appear only once in each row, column and box. You can figure out the order in which the numbers will appear by using the numeric clues already provided in the boxes. The more numbers you name, the easier it gets to solve the puzzle!

6	9	8	4	1	3	5	2	7
4	1	2	7	8	9	3	5	6
8	8	7	3	8	4	9	1	5
6	2	6	7	4	9	8	5	1
4	7	4	8	7	4	3	2	9
5	1	6	3	2	9	8	7	4
3	8	2	7	4	6	9	1	5
9	2	4	6	3	5	1	8	7
8	3	7	1	9	4	6	5	2
1	6	5	2	7	8	4	9	3

ANSWER:

## Do you recognize any of these faces?



### New Carlisle High School Teddy Bear's Kindergarten

Front Row: Jennifer Flowers, Tyler Sylvestre, Melissa Chatterton, Natalie Horth, Pamela McLellan, Ulric Poirier, Colin McGie, Amanda Douglass.  
Second Row: Justin Huntington, Scott Huntington, Mark LaPointe, Stephanie LaPointe, Joey Fournier, Jimmie Lee Buttle, Steven Gallan, Adam Renouf and teacher, Enid Bechervaise.

## Why do we SAY...

By Gary Briand

Although I regularly recall hearing the expression "all gussied up" in the Gaspésie, I first heard it in Bathurst when I spent a weekend with a teenage friend in 1956. We had all gone to church on Sunday morning. All of us returned home while my friend's grandmother remained at the parish church for a meeting of a women's group. When she returned home in the afternoon, her son queried her about another lady at the meeting. Calmly she replied, "Oh, Betty was herself, all gussied up."

A gusset is a triangle piece of material inserted into a garment to make it fit better, to make it more comfortable and perhaps even to make the suit or dress more fashionable. The word comes from the French word "gousset" that was in use as early as 1300 in France.

Until 1730, the idea was encapsulated in the English verb "gusseted". Today "gusseted" indicates one has a gusset or gussets in her clothing. The vernacular of the day soon transformed the idea into the colloquial "gussied up." A lady (I've never heard it applied to a man) with many gussets in her dress, many improvements in it, came to be described as "all gussied up" which was equivalent to mean dressed in one's best clothes.

I strongly suspect that the expression illustrates fertilization between French and English. I shall appreciate any hints as to where readers may have heard this expression in our Gaspésie.

## Guess Who?

I am a singer born in California on March 18, 1979. I met my bandmates while attending Brentwood School. We formed a band with a red-hued color in the name and have produced many chart-topping hits. I've been a singing coach on TV for several years.

Answer: Adam Levine

## What's This Artifact?



Answer: As the photo illustrates, it is used to remove boots. Made with square nails.... possibly from the 1800s

## HOROSCOPES

### ARIES – Mar 21/Apr 20

Aries, you feel especially creative this week and want to focus on the future. You may have concrete ideas, but don't know just how to put those plans into action. Seek assistance.

### TAURUS – Apr 21/May 21

Taurus, learning to detach from thoughts and feelings can help you learn which ideas are important and which ones are extraneous. This can help you reduce stress.

### GEMINI – May 22/Jun 21

Gemini, if you feel like something is

lacking in your life right now, you may want to surround yourself with some friends who provide inspiration and compel change.

### CANCER – Jun 22/Jul 22

Cancer, rather than looking to others for validation, take an inward look and praise yourself. There are so many things you do well, and these are deserving of attention.

### LEO – Jul 23/Aug 23

Leo, you could have some psychically tuned feelings this week and will seem to know about things before they happen. Trust your instincts.

### VIRGO – Aug 24/Sept 22

Make yourself more available to your loved ones over the next few days, Virgo. Try connecting with them by

discussing your goals and asking advice.

### LIBRA – Sept 23/Oct 23

Libra, compassion and understanding will drive your actions over the course of this week. You seem especially connected to others and their feelings.

### SCORPIO – Oct 24/Nov 22

Scorpio, a hectic schedule may have you feeling tense and resentful of all your responsibilities. Concentrate on one task at a time rather than obsessing about it all.

### SAGITTARIUS – Nov 23/Dec 21

Reminiscing about the past can be a good way to connect you with your history, Sagittarius. Just do not dwell too much on what should've

been. Use it as a chance to grow.

### CAPRICORN – Dec 22/Jan 20

Capricorn, strengthen relationships by letting other people know how much you appreciate them. This will help you feel a greater sense of joy as well.

### AQUARIUS – Jan 21/Feb 18

Aquarius, you may feel enthusiastic this week about what life has to offer. Make the most of your rejuvenated spirit. Make an effort to reconnect with an old friend.

### PISCES – Feb 19/Mar 20

Feeling nervous about the outcome of some endeavors is natural, Pisces. But if you work through various scenarios, you will feel more relaxed.

### FAMOUS BIRTHDAYS

JUNE 3

Anderson Cooper, Journalist (51)

JUNE 4

Mackenzie Ziegler, Dancer (14)

JUNE 5

Mark Wahlberg, Actor (47)

JUNE 6

Drew McIntyre, Wrestler (33)

JUNE 7

Iggy Azalea, Rapper (28)

JUNE 8

Bonnie Tyler, Singer (67)

JUNE 9

Natalie Portman, Actress (37)

# The future of fishing looks female

Wendy Dawson

**CASCAPEDIA-ST-JULES:** – During the long weekend in May, fly-fishing Sexton girl Lyne Sexton hosted what many hope to be the first of many fishing events, exclusively for women. In all, 28 women ranging in age from 18 to 65-ish took part in the series of events over the weekend.

Held at the Cascapedia River Society's Lady Amherst Tea Room and sponsored in part by Orvis' 50/50 On the Water Campaign, whose focus is to create gender parity on the water, taught women about flies, casting, equipment, fishing history and more.

Lyne Sexton is very pleased at the outcome. "I had a vision when I planned this event, to make it as chill as possible, to make it fun and simple and to create a welcoming and non-intimidating vibe, to have girls like me improve their fishing techniques but also to get new ones to start up fly-fishing, and that's exactly how it all went. I've heard that in the following days, quite a few girls showed up at the fly shop to get equipped. Even though there's always room for improvement, I feel it was a success on the whole. All weekend, I felt very calm and pleased to see things running smoothly... and with

the comments I've gotten since then, I couldn't be any happier."

Lyne had hoped for a casual and relaxed atmosphere and from the reaction of the participants, she could tell her goal had been met. "My personal highlight was probably to see the smiles and hear the laughter, knowing that no one there felt stressed or scared to ask questions and try things out. The interest of the women there was incredible. Some were even taking notes."

It's clear that there is an interest for more of this type of event, and Lyne Sexton is not alone in her aim to introduce sportfishing to women. One of the weekend's participants was Marie-Eve Cournoyer from Quebec City who just started her own little brand called "Pêche" whose aim is to organize sportfishing outings and events for women.

Asked if she hoped to host this type of event again, Lyne Sexton is clearly already planning for next year. "The ladies and instructors are all super excited for next year. It was a first but certainly not the last. I think with more planning, it will become a yearly tradition. We might have to find a bigger venue, but that's all manageable!"

While Lyne Sexton's summer plans include more time on the water, she in-

tends to explore rivers other than the Grand Cascapedia this summer. "My son turned 6 at the beginning of the month and we got him all equipped so taking him out fishing will be one of our summer goals as a family, that's for sure. Also discovering new rivers. As much as I love the Grand Cascapedia, I want to get out on the Little Cascapedia, Bonaventure and Nouvelle Rivers too. My main goal is to improve my casting and have as much fun as possible doing so. I'm well surrounded with friends who support me and have been giving me so much of their precious time. I think it'll be an awesome summer!"



Photo: Darlene Sexton

Melissa Gallon gets some "one on one" help with fly-tying from Marc Leblanc.



Photo: Darlene Dimock

Twenty-eight women ranging in age from 18 to 65ish participated in the 50/50 on the water event.

## Business & Professional DIRECTORY

CENTRE COMMUNAUTAIRE

### AUBERGE DOUGLASTOWN

HOSTEL

Tel.: 418-368-0288  
28 St-Patrick, Douglastown, Quebec  
Email: centre.douglas@douglastown.net  
DOUGLASTOWN.NET

abca<sup>+</sup>

Société de comptables professionnels agréés

AN APPROACH THAT PAYS!

ASSOCIATES

ALPHONSE BERNARD, FCPA, FCA  
CLAUDE BERNARD, CPA, CA  
HÉLÈNE LAGACÉ, BAA

alphonsebernard.ca  
CARLETON-SUR-MER  
418-364-7471  
CPA

STUDIO DENTAIRE

Art-DENT

Dr. Éline Audet  
Owner

349, boul. Perron  
Maria Qc G0C 1Y0  
Tel. : 418 759-3640  
artdent@globetrotter.net

Dentistry Service in

- Neuromuscular
- Implantology
- Aesthetic
- Periodontics

This could be your advertising space. Give us a call!

A REGIONAL GATEWAY

For propelling your local business or project

- ▶ Baie-des-Chaleurs 418 392-5014
- ▶ Haute-Gaspésie 418 763-5355
- ▶ Gaspé 418 368-2906
- ▶ Rocher-Percé 418 689-5699

Contact-us!  
www.sadc-cae.ca | f

Canada Canada Economic Development for Quebec Regions where a financial support to the SADC

SADC

Vistech Baie-des-Chaleurs